

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

AÑO XIII

MONTEVIDEO, FEBRERO 1.º DE 1924

N.º 448

GOIZUETA (NAVARRA)



En la casa señalada con una X, nació la señora Ramona Salaverria de Bidegaray, madre del actual Presidente de "Euskal Erria" Don Juan B. Bidegaray.



ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

CORREDOR Y REMATADOR PÚBLICO

Compra y venta de Propiedades, solares y campos a base de buenos títulos
Minero sobre hipotecas — Arrendamiento de campos

Oficina: **MERCEDES, 947**

Horario: Los días hábiles de 9 a 10 y de las 17 y 30 a 18 y 30

Teléfono: «La Uruguaya» 2167 — Central

Domicilio Particular: **San Fructuoso 1729**

Horario: de 11 y 31 a las 13 y de las 20 a las 21

Teléfono: «La Uruguaya» 1108 — Aguada
MONTEVIDEO

AGENCIA AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars NEUMÁTICOS FIRESTONE LOHIGORRY Hnos.

Perfumería GILGATE & Co.
Droguería PARKE DAVIS & Co.

CALLE SARANDI, 450
MONTEVIDEO

PIDA Vd. EN CUALQUIER TIENDA
LA FINÍSIMA TELA BLANCA - EN
90 CENTIMS. DE ANCHO - MARCA

“ETCHEKOAK”

Para dirección del depositario
dirigirse a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA
IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 — Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono: LA URUGUAYA, 1082 (Central)

Dirección Telefónica: **LOREZABAL**

DISPONIBLE

Hotel “La Alhambra”

A. y M. García

El más confortable, buen restaurant y mejor ubicación
de esta capital. — Se ha construido especialmente, para
alojamiento de su mucha clientela, un anexo dotado de las
comodidades necesarias, distribuido en apartamentos, con
cuartos de baños especiales, calefacción y ascensor.

Sarandí 640 y Bartolomé Mitre 1363

Teléfonos: La Uruguaya 2545 Central y La Cooperativa

MATEO BRUNET & Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Castilla de Correo N.º 379 — Telegramas BRUNET

Calle Uruguay, 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos
introdutores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite
Dos de Mayo, sola Tropical, champagne Montebello,
Whisky Johnnie Walker, Vinos secos, Mesa, Navarro,
Rioja, Cardacha marca “El Armado”, coñac “Dos de
Mayo” y Aguas de Mondariz.

Aserradero y Barraca de Maderas DE BELTRAN BIDEGARAY

Especialidad en Artículos Rurales

Prensas para coladar. — Carretillas de mano. —
Cabezales y marcos para puertas, de toda clase de
madera. — Venta y elaboración de maderas duras del
Paraguay. — Cajones para envasar y demás artículos
concernientes al ramo. — Aserrín para cortadores.

Ayda, Gral. RONDEAU, N.º 1790

Teléfonos: La Cooperativa, 465 y La Uruguaya, 46 (Aguada)

MONTEVIDEO

JABONERÍA Y ESTEARINERÍA FRANCESA

Fundada en el año 1868

Escritorio: **PARAGUAY, 1584**

Teléfonos: La Uruguaya 727
La Cooperativa 2-4

Fábrica: **Plaza 20 de Febrero (Unión)**

Teléfono: La Cooperativa 2302

MONTEVIDEO

Los muchos años que lleva de fundado este Establecimiento, acreditado en toda la República, es la mejor garantía para ofrecer al público a precios relativamente baratos los productos de nuestra fabricación, bien conocidos por su buena elaboración.



Compañía Naviera Sota y Aznar

BILBAO

Nueva Línea de Vapores

SERVICIO REGULAR

ENTRE

Hamburgo, Rotterdam, Amberes, Puertos del Norte de España
Brasil y Río de la Plata

FLOTA DE VAPORES

ABODI MENDI
AITZGORI MENDI
AGIRE MENDI
AIZKARAI MENDI
ALTOBIZKAR MENDI
ALTUBE MENDI
ALTUNA MENDI
ALU MENDI
ANDRAKA MENDI
ARANTZAZU MENDI
ARIAGA MENDI
ARINDA MENDI
ARITZ MENDI
ARNABAL MENDI
ARNOTEGI MENDI
ARNO MENDI
AROLA MENDI
ARAITZ MENDI
ARTAGAN MENDI

ARTEA MENDI
ARTIBA MENDI
ARTXANDA MENDI
ARTZA MENDI
ASTONDO MENDI
ATXERI MENDI
AXPE MENDI
AYA MENDI
BIZKARGI MENDI
ERETZA MENDI
GORBEA MENDI
IGOTZ MENDI
ILUNTZAR MENDI
JATA MENDI
ORDUNTE MENDI
UNBE MENDI
UPO MENDI
URKIOLA MENDI
URKO MENDI

Y VARIOS OTROS VAPORES ACTUALMENTE EN CONSTRUCCION

Para fletes e Informes
diríjirse a

Houlder Brothers & Co. Ltd.

Edificio Houlder

Calle 25 de Mayo, 499

Buenos Aires

Houlder Brothers y Cia. Ll.

Carrita 352 - Montevideo

AVISOS ESPECIALES

CASA DE ENFERMOS Y CONVALESCIENTES

del BACHILLER
Francisco Blanco Amaro

NUEVA PALMIRA, 1429

Frente al Sanatorio de los doctores Lengua y Veiga

Se reciben enfermos de **Medicina, Cirujía y Partos**
Asistencia médica libre
MONTEVIDEO

Aceite "SAN JOSE"



Es el más puro y el mejor

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
De 9 a 12 y de 2 a 6

URUGUAY, 843

Juan Antonio Paperán

MÉDICO-CIRUJANO

Consultas todos los días excepto los Jueves

Agraciada, 2791

Teléfono (Agua) 1221

Mate Higiénico Igon, la última palabra del mate perfeccionado. Cada cual puede cebarlo con entera comodidad. Reune condiciones inmejorables de higiene. Precio de cada uno: \$ 4.00 oro. Está en venta: CASA SUIZA: 25 de Mayo 635.
Lea Vd. el folleto explicativo que se le entregará cuando compre el mate referido.

Eugenio J. Cazeaux

CONTADOR PÚBLICO

ARREGLA SUCESIONES - ADMINISTRA BIENES
HACE TODA CLASE DE OPERACIONES SOBRE CAMPOS, ETC.

Escritorio: Calle Paysandú, 1520

Gregorio Lecumberri

Planos y Construcciones

MARSELLA, 2722

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FÚNEBRES

JOSE ROSSI & CIA.

LOCAL PROPIO:
CARMEN N.º 2181 y 2187

TELÉFONOS:
LA URUQUAYA, 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

CASA CENTRAL:
MERCEDES, 864 - MONTEVIDEO



AÑO XIII

MONTEVIDEO, 1.º DE FEBRERO DE 1924

N.º 442

REDACCIÓN - SAN JOSÉ 1158

Cosas sumamente útiles

Consideramos de interés para los asociados la reproducción de lo siguiente sobre cosas sumamente útiles:

LOS PEDIDOS DE REINCORPORACION

Todo pedido de reincorporación a la Institución será considerado siempre que, el solicitante, al retirarse de "Euskal Erria", se encuentre al día con la Tesorería. Si no se hallara en estas condiciones, antes de solicitar su reincorporación, deberá abonar los recibos que tuviere atrasados. No cumpliéndose este requisito, no se dará trámite a su solicitud.

SOBRE LA CUOTA DE INGRESO

El que haya sido asociado de "Euskal Erria" y solicite nuevamente su ingreso a la Institución, estará libre de abonar la cuota de ingreso siempre que no haya transcurrido más de un año desde su separación de nuestras filas. En consecuencia, el asociado que se haya separado de la corporación con un plazo mayor de un año, al incorporarse, estará obligado a abonar la cuota de ingreso.

LOS FORMULARIOS DE PRESENTACION

Reproducimos las disposiciones que se establecen al pie de los formularios de presentación de nuevos asociados:

1.a Este formulario debe ser presentado en la Secretaría General antes de comenzar la sesión del Consejo Directivo.

2.a No se dará trámite al formulario que no haya sido llenado totalmente, de conformidad con la que establecen los Estatutos.

3.a Todas las declaraciones deben ser escritas con tinta.

4.a Para la aceptación del socio presentado se seguirá el trámite reglamentario.

PLAZO PARA LA INCORPORACION DE SOCIOS

Como han existido dudas acerca de los derechos que puedan tener los asociados nuevos que no hubieren abonado sus cuotas, el Consejo Directivo, en oportunidad, resolvió lo siguiente:

1.o) Las solicitudes de presentación de los nuevos socios, aparte de las disposiciones consignadas en los formularios respectivos, deberán considerarse en las sesiones que realice el Consejo Directivo, entre los días 1 y 14 de cada mes inclusivos.

2.o) El nuevo asociado presentado gozará de los beneficios que le acuerdan los Estatutos, una vez incorporado a "Euskal Erria" y cuando hubiere abonado la cuota de ingreso y del mes de la presentación, cuyos recibos deberá exhibir a quienes corresponda para comenzar el goce de sus atribuciones.

3.o) Las solicitudes de ingreso que se presenten después de los días 14 de cada mes, serán

consideradas por el Consejo en las sesiones que se verifiquen en el mes siguiente, en el plazo establecido, esto es, del 1 al 14 inclusive.

4.o) Los nuevos asociados no podrán presentar a otros no habiendo cumplido la cláusula segunda.

5.o) La Secretaría General tomará nota de los asociados presentados después del 14 de cada mes y anotará sus nombres en el cuadro social.

A DISPOSICIÓN DE LOS ASOCIADOS

Llevamos a conocimiento de los asociados que, la Secretaría General de "Euskal Erría", funciona, en la sede central, los días hábiles exceptuando los jueves, de 7 a 9 de la mañana, así como los martes por la noche, hábiles también, de las 20 y 30 a 22 y 30.

Además, los sábados por la tarde, y siempre que sesione la Comisión de Señoras, de las 16 y 30 a las 18.

Pueden utilizar, los asociados, para dirigirse a la sede social, el teléfono "La Uruguaya", 205 (Cordón).

A disposición de los asociados y consocias el Secretario General se encuentra, también, en su escritorio particular, calle Mercedes 947, casi eqq. Río Branco, de 9 a 11 de la mañana, y, por la tarde, de las 17 y 15 a las 18 y 30. Teléfono "La Uruguaya" 2157 (Central).

En su residencia particular, lo encontrarán todos los días, aun cuando fueren feriados, desde las 11 y 30 a las 13, y de las 19 y 30 a las 21: teléfono "La Uruguaya", 1118 (Aguada).

La Secretaría General se complacerá en contestar todas las consultas que, relacionadas con la Institución, se dignen formular los asociados y consocias, ya fuere en forma personal o por escrito, como también telefónicamente.

EL PAGO DE LAS CUENTAS

Todas las cuentas que, por concepto de deudas contraídas, deban cobrarse a "Euskal Erría", deberán ser presentadas antes del 30 de cada mes, en la Secretaría General, para ser debidamente conformadas por el Consejo, las cuales serán pagadas, solamente, el día 10 de cada mes. Siendo las precitadas fechas domingos o días feriados, habrá que llenar esas formalidades el día anterior.

LOS CAMBIOS DE DOMICILIOS

Suplicamos a los asociados y consocios que, para comunicar, directamente, a la Secretaría General, cualquier cambio de domicilio, como igualmente los errores que noten en las fajas impre-

sas con que se expide nuestra Revista social.

Además, estimaríamos se nos manifestara qué, esas son las que no reciben esta publicación, a fin de subsanar cualquier omisión involuntaria.

PROHIBICION

Queda terminantemente prohibido el acceso al local social a toda persona ajena a la Institución y que no haya sido favorecida con la tarjeta de transeunte.

REGLAMENTO DE LA CANCHA

1.o La cancha de pelota estará a disposición de los socios todos los días en las horas que fije el Consejo Directivo.

2.o El socio que quiera hacer uso de la cancha deberá inscribirse en el registro correspondiente.

3.o El canchero indicará el turno a los socios, siguiendo el número de orden de las inscripciones, las que deberán ser hechas personalmente.

4.o Si un socio se inscribiera varias veces, sólo será válida la última inscripción.

5.o El socio a quien correspondiera el turno podrá elegir libremente sus compañeros.

6.o El socio que hubiere jugado, no podrá inscribirse nuevamente hasta después de dos horas de haber jugado.

7.o Queda prohibido inscribirse para el solo efecto de ceder su turno.

8.o El socio a quien corresponda el uso de la cancha deberá comenzar a jugar dentro de los diez minutos de habérsele dado posesión de ella, perdiendo su turno una vez pasado dicho tiempo.

9.o Mientras dure el partido, no podrá entrar persona alguna a la cancha, a no ser que fuese llamado por los que juegan.

10. Los partidos se jugarán: los de paleta a CUARENTA tantos y los de mano y sara a CINCUENTA; por una vez y sólo en el caso de haberse igualado en el penúltimo tanto, podrá alargarse por cinco tantos más.

11. De ningún modo los que juegan podrán alargar el partido más de lo estipulado en el artículo anterior; ni el inscripto que espera podrá autorizarlo cuando redunde en perjuicio de un tercero.

12. Es obligatorio que el socio adquiera el equipo completo correspondiente, así como todos los útiles y herramientas de que haga uso para el juego.

13. La Institución entregará, solamente, las pelotas para el juego de mano, sara y pala, no así las de paleta, que serán por cuenta del asociado.

14. Quedan terminantemente prohibidas las apuestas por dinero.



15. Las cuestiones que se susciten en la cancha serán resueltas por el Inspector o Encargado de la misma, siendo sus fallos inapelables.

16. Los socios son responsables de la pérdida o deterioro de los útiles de la cancha, estando obligados a abonar su importe, salvo el juicio contrario del Inspector.

17. El lavado y conservación de la ropa serán por cuenta del asociado, no teniendo el encargado de la cancha obligación alguna para hacer este servicio.

18. Los asociados que hubieren alquilado castilleros, deberán entregar las Naves correspondientes el 30 de Mayo de cada año. Estos tendrán preferencia para alquilar el castillero por el Ejercicio siguiente sobre los nuevos solicitantes.

19. La tarifa que regirá para el uso de la cancha, será la que sigue:

Luz en la CANCHA	\$ 0.70	por hora
Baño	" 0.10	cu
Lavado de ropa	" 0.05	por pieza

SOBRE EL RECREO SOCIAL DE MALVIN

1.º El Recreo social, que posee "Euskal Erria" en Malvin, está destinado única y exclusivamente a los actos que realice la Institución y para los fines que establecen sus Estatutos sociales.

2.º Dicho Recreo no podrá ser cedido a ninguna Institución, ni mucho menos podrá realizarse en él acto alguno que contravenga los principios fundamentales de la Corporación, como ser reuniones políticas o de nacionalidad, acordándose que, toda reunión que se realice en él, propende-

rá a la honra de la raza vasca, a la que pertenecemos con orgullo.

3.º El Recreo social queda habilitado para que los asociados y sus respectivas familias concurren a él cuando lo crean conveniente. Se entiende por familia del asociado los padres, la esposa y los hijos. Las asociadas tendrán las mismas prerrogativas.

4.º Para visitar el local social de Malvin, deberá presentarse al Encargado del mismo el recibo del mes corriente.

5.º Para tener derecho a pasar el día con la familia, el interesado deberá dirigirse, con la antelación debida, al Encargado del Recreo social, señor Eugenio Arín.

6.º El Consejo Directivo designará, a principio de cada Ejercicio, un Inspector del Recreo social de Malvin.

7.º Todo asociado que entregare su recibo con el fin de que personas extrañas a la Institución concurren al Recreo social, estará sujeto a las consecuencias que determinan los Estatutos en el artículo 13 inciso a).

8.º Si algún asociado deseara que personas no autorizadas concurren al Recreo social, deberá comunicar al Consejo sus propósitos, quien, por la Secretaría General, otorgará o no su asentimiento.

9.º Los asociados que destruyan las plantas o causen cualquier daño en los materiales o útiles pertenecientes a la Institución, serán responsables de esos perjuicios.

10. Cualquier complicación que se presentara, no establecida en esta Reglamentación, la resolverá, en forma inapelable, el Consejo Directivo.

La fuerza y la juventud de los ancianos

La mejor prueba de que somos presa de una avaluación errónea de nuestras fuerzas vitales, nos la da la autopsia de los viejos, en apariencia.

Así los cuerpos disecados, aun después de un pasaje secular por la tierra, acusan cualidades propias de organismos vigorosos y jóvenes. Las comprobaciones hechas por Harvey, a quien debemos el famoso descubrimiento de la circulación de la sangre, son de lo más significativo. El proceso verbal de la autopsia que había hecho del cuerpo de Thomas Parr, muerto a los 152 años, revela, entre otras cosas, el hecho asombroso de que sus cartílagos no se hallaban ossificados. En ese macruba, como en tantos otros no se encontraron signos orgánicos de senilidad.

Desde el punto de vista intelectual, los ejemplos de Platón, Demócrito, Leibniz, Músero,

Miguel Angel, Newton, Galileo, Hokuskal y tantos otros, demuestran la perfecta lucidez de la inteligencia y del genio, más allá de los 80 años. Sócrates, según testimonio de los antiguos, compuso sus "Panaateneas", después de haber cumplido los 90 años.

Un llamado Drakenberg, danés, muerto a los 146 años, se había casado en segundas nupcias a los 110 años. Peter Albrecht, muerto a los 123 años, casó a los 80, y dejó siete hijos. Podríamos añadir algunas docenas de casos análogos; entre otros, recordamos el de Mittelstet, que murió en Prusia en 1792, a la edad de 112 años. Contrajo su tercer matrimonio a los 110 años; Douglas, que murió a los 120 años, se casó a los 85, y le dejó ocho hijos a su mujer, el último de los cuales nació cuando el padre tenía 103 años.

La vida sentimental de los grandes poetas, como Goethe o Víctor Hugo, de los grandes artistas y los sabios, nos facilitan numerosas combinaciones concluyentes sobre este mismo tema.

Jean Finot.

No hay nada más bello que: dar

¡Qué palabra más hermosa! —dice M. Karine. Parecen reunirse en ella todas las almas luminosas y puras, todos los corazones sanos, todos los espíritus nobles y fuertes.

¡Dar!... ¡Hay algo más bello? Dar un consejo leal al que lo pide; un consuelo al que llora; un alivio al que sufre; una mano al caído; un apoyo al vacilante; una sonrisa a la alegría; una lágrima a la desesperación; una frase de aliento al que empieza; una palabra de respeto al que acaba; un cariño al sediento de ternura; una ilusión al hambriento de esperanzas; un beso al niño; una amistad al joven; un homenaje

al anciano; una mirada al paria; una flor al que sueña; un "sí" al que ruega; una madre al huérfano; una idea al impotente; un estímulo al humillado; una corona al vencido; una dulzura al amargado; una fe al que niega; un perdón al que odia; una generosidad al que mata; una indulgencia al que engaña; un olvido al que ofende; una atención al humilde; una opinión al poderoso; un halago al abandonado; un corazón al que no lo tiene; un alma a un cuerpo y un amor a otro amor.

¡Dar! En esas tres letras se encierra todo lo más alto de la vida. Dad siempre, siempre hasta que vuestros ojos se cierren, hasta que vuestros labios enmudezcan, hasta que la gran sombra venga a impedir la obra de amor que marcó nuestro paso por el mundo.

Conocimientos útiles

LA OBESIDAD

La obesidad no es solamente una ofensa a la belleza, es aún un estado patológico. Al principio, no incomoda; al contrario, el que engorda siente bienestar y fuerza; pero cuando quiere no engordar más, empieza a seguir sistemas para enflaquecer que no tienen resultado.

A partir de cierto grado, la obesidad se hace muy desagradable, y después de trastornos variados, como el sentirse pesado, no poder subir escaleras, etc., se cansa el corazón, se altera el riñón y funciona mal, el hígado enferma, aparecen trastornos digestivos y llega el obeso a ser un impotente y enfermo grave. Entonces se dirige a su médico y le pide que le haga enflaquecer; ya es demasiado tarde; se le puede aliviar pero la curación de la obesidad no le devolverá la integridad de sus órganos.

Muy a menudo el mal es el resultado de un vicio de nutrición. Sin embargo, se ven con frecuencia individuos que, gozando de un excelente estómago e intestinos y llenando todas sus funciones perfectamente, comen demasiado y engordan a ejemplo de los animales premiados en los concursos.

Más vale, pues, evitar la gordura que tenerla que curar. Para esto es preciso conocer las varias vías que nos conducen a la obesidad y tener la firme voluntad de evitarlas.

Es menester escoger una alimentación que a la vez que nutra poco, temple la sensación de hambre. En este sentido recomendaba el profesor Debove las legumbres verdes y las manzanas.

Todas las ensaladas son convenientes, sobre todo la ensalada verde preparada con jugo de limón.

Por último, puede comerse toda clase de frutas cocidas o crudas.

Es preciso reducir la bebida en la mesa y hasta acostumbrarse a no beber.

Asimismo hay que reducir al mínimo el alcohol y el azúcar.

Bebérase solamente entre las comidas; por la mañana al levantarse, dos horas después de las comidas y al acostarse. La cantidad de líquido necesario puede variar entre uno y dos litros. Como bebida caliente se dará la preferencia a las infusiones de té de Pitanga; como bebida fría, aguas minerales, agua pura, con limón o jugo de naranja, etc., nunca cerveza.

Han de figurar en primer lugar en la alimentación los albuminoides, que además de no engordar reparan la pérdida albuminosa que sigue a la cura; llegar a que se quemen sólo las grasas, quedando intactos los albuminoides, sería lo más perfecto.

Perseverar en comer poco es el mejor medio para combatir la obesidad; pero es preferible el no engordar, pues más vale régimen que medicina. Así, pues, es peligroso comer demasiado.

Un holandés rico, en su viaje a un balneario austriaco donde esperaba poder quitarse veinte o treinta libras de gordura, fué arrestado en

Alemanía por haber proferido frases imprudentes contra el emperador. Lo llevaron a la cárcel y allí permaneció durante unos cuantos meses alimentándose con la comida frugal que los carceleros dan a los que no tienen voto en la materia. Al final de su tiempo de prisión el acaudalado holandés se encontró totalmente restablecido. La vida tranquila de la prisión había hecho desaparecer su gordura, ahorrándose los gastos que

para conseguirlo hubiera tenido que pagar en el balneario.

Al terminar recordaré el antiguo refrán: "Los glotonas van cavando su sepultura con sus dientes."

Los que se sujetan a un régimen sobrio conservan la salud y la frescura de la juventud.

B. J. Hogi.

Nuestro cuento



Entre pastores



Por Vicente de Aizkibel

Vivían en la montaña, en una vieja choza perdida entre las breñas, en medio de los barrancos y de las simas profundas. Eran rudos pastores que pasaban su vida montañés cuidando sus rebaños a través de los campos solitarios. Vivían solos en la imponente soledad de la montaña inmensa. No había más compañía que las blancas ovejas y tal vez la vista imponente de algún lobo que, arrastrado del hambre, iba en busca de presa. Acaso, en las cercanías, algunos otros pastores, dejaban transcurrir, labrando sus cayados, el tejido de su vida. Arriba, el cielo inmenso, abajo un laberinto de bosques y barrancos, y a lo lejos, en el verde paisaje, las bordas solitarias.

Y en la vida común de la montaña aislada, aunque parezca extraño, no se amaban.

Txiki, el joven pastorcillo de los ojos azules, temblaba de malestar cada vez que "Basurde" le miraba, porque leía en la mirada de aquel hombre más fiereza que en la de los mismos lobos voraces que tantas veces, cuidando sus ovejas, le pusieron en peligro de muerte. Y muchas veces hubiese preferido la compañía de los lobos a la de aquél, su extraño compártepe de andanzas pastoriles.

Un cierto sentimiento de temor latía sin embargo, en su alma infante, que le ataba las alas del deseo de huir muy lejos de aquella choza inquieta. Y era que no le unían a aquel hombre los lazos de la sangre, sino los del destino.

Porque Txiki era huérfano. Sus padres habían sido pastores en la misma montaña y en ella se había criado el pobre niño, entre blancas ovejas y lobos negros y hombres morenos y valientes. Pero un día salió Txiki de la choza de sus padres, a pasear un rebaño; un día de buen tiempo en medio de los rigores del invierno. Y sucedió que un alud, desprendiéndose de la cresta de la montaña altiva, cubierta por la nieve, rodó arrasadora por la ladera, arrastrando consigo las débiles chozas pastoriles. Y cuando Txiki volvió con su rebaño, yacían sus padres enterrados bajo la capa espesa.

Vióse solo el pobre niño, abandonado hasta de sus mismas ovejas, que por extraño caso, se esparcieron huyendo por el monte y lleno de angustia su tierno corazón, sin más apoyo que el que el cielo quisiera depararle, echóse a vagar por la montaña, de choza en choza, en busca de sustento y de cariño.

Mas los duros pastores tenían cubiertas las plazas en sus chozas, y le dieron buena en abundancia, pero no encontró un techo. Halló el sustento, pero el cariño quizá lo había perdido para siempre.

Andando, andando, fué a parar a la choza de "Basurde", quien, falto de compañía, vió en él, a cambio de pobre alimento, una muy buena ayuda en sus tareas. Y Txiki, hambriento de hogar siquiera fuese el rústico y frío hogar de un muy rudo pasto, quedóse allí a pesar de la no muy agradable impresión que aquel hombre produjo en su alma infantil desde un principio.

Y otra vez, el pobre pastorcillo, volvió a empuñar el cayado y apacentar los rebaños, que esta vez no eran suyos, por entre breñas espesas y campos de soledad. Llevando en el corazón un sello indeleble de tristeza y en sus ojos azules una visión eterna y angustiosa de la horrible tragedia. ¡Tragedia cruel de la montaña blanca que, en un gesto macabro, le arrebató sus padres!

Y a pesar de esto, hallábase mejor en la imponente vecindad de barrancos sin fondo y temibles ventisqueros, cuando absorto, veía dormir un sol sin sangre en las crestas lejanas, para erguirse sobresaltado al oír los balidos temerosos de las mansas ovejas que anunciaban la presencia del hambriento carnívoro, a quien más de una vez hubo de vencer en lucha brava, que cuando ya cerrada la noche, tornaba a la choza canturreando canciones montañesas y se hallaba frente a frente a aquél su extraño dueño, que hacía temblar su cuerpo joven con miradas felinas.

Porque era "Basurde" un hombre extraño. Tenía todo el vigor y fortaleza de las gentes del

monte y toda la fiera de los lobos que se guarecen en sus bosques. Era un salvaje nacido entre las breñas montesinas y destinado a vivir en las guaridas. Su cuerpo enorme como un roble gigante, poseedor de unas fuerzas titánicas, su roja piel curtida por las nievas del invierno y los ardores del sol canicular, sus largos cabellos negros y emmarañados, sus ojos chispeantes de lobezno, sus ademanes rudos, su hablar tonante y seco, sus arrebatos frecuentes de fiera y un tinte misterioso, que hacía su espíritu insondable, eran sus cualidades inquietantes. Temíanle los pastores, que en los ricos cercanos tenían sus viviendas. Era para los jóvenes el "Basurde" de las leyendas viejas, y para los mayores un lobo más viviendo en la montaña.

Nunca llegó a saber Txiki el nombre verdadero de aquel selvático pastor que le admitió en su choza. Los otros pastores, cuando a él se referían, llamábanle "Basurde", esto es jabalí, como mote apropiado a su carácter. Pero un día que Txiki así hubo de llamarle ingenuamente, un poco estuvo que no diera allí fin al pastoreo.

Pasaba la vida en completo aislamiento, sin hablar con las gentes sencillas que al azar encontraba en su camino, y si la necesidad a ello le obligaba, eran sus palabras rudas, que en el alma del niño solían sonar como lluvia de plomo. Acostumbraba salir todos los días con parte del ganado, y se internaba en el monte rumiando sus pensamientos. Otras veces permanecía en la choza y afilaba los enormes cuchillos de monte que luego ensayaba hendiendo ferozmente los robles más cercanos. El menor contratiempo era para él la mecha aplicada a la pólvora de su indómito genio. Y ¡ay del tierno pastor si un lobo hambriento le robaba una oveja!

Mil veces pesó a Txiki haber ido allí a parar en su vida errabunda. Sufrió mucho en aquella desagradable compañía y cuando los rigores del invierno, cubriendo de nieve los caminos, hacían imposible abandonar la choza, al verse ferozmente juntos todo el día, Txiki rezaba mucho a la Virgen del Monte, una virgencita que él sabía escondida entre rocas, las dulces oraciones que, en tiempos más felices, sus padres le enseñaron. Y, llevado del terror, hasta quiso huir varias veces y alejarse para siempre de aquella choza intranquila, pero habiéndole "Basurde" sorprendido, pagó caro su intento.

Transcurrían los tiempos y una honda melancolía se iba apoderando del pobre pastorcillo. El cielo sereno de sus ojos azules se cubría de nubes de tristeza. Cuando de pronto un hallazgo feliz, un noble corazón perdido entre los riscos, vino a ser lenitivo a sus pesares.

Un día que se alejaba distraído cuidando sus ovejas, vino a trabar conocimiento con un viejo pastor que vivía solitario en una pobre choza levantada por su esfuerzo en los tiempos lejanos en que saltaba los setos como una cabra montesa.

Cuando supo el anciano la triste situación del pobre niño, compadecióse de él y brindóle su rústica vivienda, quedando sus nobles corazones unidos por una grande amistad.

Y desde entonces fueron frecuentes las visitas que el joven pastorcillo hizo al viejo pastor. Se resarcía bien cuando huyendo de la fiera de "Basurde", hallaba en el nuevo amigo, palabras de cariño. Y tuvo buen cuidado de que aquél no sorprendiera sus nuevas relaciones.

Un día, cuando despertó Txiki, notó que en la puerta de la choza vigilaban sus rebaños, el anciano pastor, contaba a su nuevo amigo cosas notables de los tiempos pasados, que éste oía con la boca entreabierta y los ojos curiosos. Narrábale las viejas tradiciones montañesas y las antiguas leyendas y consejas, y haciale saber cómo en un tiempo un hada poderosa cruzaba volando con su embriagado séquito desde las rocas desnudas del Anboto hasta las cuevas profundas del Gorbea. Y cómo en un monte cercano solían reunirse las "sorgiñas" para celebrar sus horrendos "akelarres", que el viejo describía con profusión de fantásticos detalles. Y cuando dejando a un lado las cosas de brujería, se entraba por los linderos de los hechos reales, entonces, el anciano pastor, parecía tomar el aspecto de un antiguo patriarca y con acento muchas veces solemne y siempre altivo, hablábale de unos hombres de raza singular que expresaban sus sentires en una lengua hermosa y tenían sus viviendas entre aquellos montes gigantes y aquellos valles umbreros, donde, durante luengos siglos, gozado habían de santas libertades. Y recordando luego posteriores desdichas, acentos de una honda indignación brotaban de su pecho.

Mas no duraron mucho aquellas sencillas charlas pastoriles. En una ocasión Txiki se entretuvo demasiado y llegó a la choza más tarde que de costumbre. "Basurde" le esperaba impaciente y le preguntó la causa de su tardanza y como no le satisfizo la respuesta, castigóle duramente. Pero a los pocos días se repetía el hecho. Algo debió, sin duda, sospechar aquel hombre sagaz y violento, porque tomó una resolución definitiva y al día siguiente, cuando Txiki salió como de costumbre, le siguió los pasos y cuando, lejos de todo temor, estaba hablando con su amigo, presentíose de improviso y, presa de gran furor, pretendió maltratarle, y así lo hubiera hecho si el anciano, en tono suplicante, no se hubiera interpuesto.

Desde entonces, prohibióle terminantemente sellera de la choza como no fuera en su compañía, y Txiki no volvió en mucho tiempo a ver a su viejo amigo. Pero al cabo, deseoso de reanudar sus relaciones, burlando la vigilancia de "Basurde", hizo una escapatoria. Lo supo éste y arrastrado de sus instintos salvajes concluyó un



horrible proyecto. Calló entretanto y dejó obra a Txiki, el cual aprovechando la ocasión, menudeó sus visitas.

Y un día, cuando despertó Txiki, notó que estaba solo en la choza. Sorprendióle mucho la ausencia de "Basurde", pues apenas había amanecido, y un cierto temor extraño comenzó a tranquilizarle vivamente. Sin saber por qué le pareció la choza más triste que nunca y un fuerte deseo de aprovechar la ocasión y huir para siempre se aprovechó de su espíritu. Estaba indeciso, cuando en esto apareció "Basurde". Y ¡Santo Dios, qué aparición la suya! Venía jadeante, con los negros cabellos desgreñados y los ojos más brillantes que nunca. Blandía en la mano derecha un cuencillo de monte, todo rojo de sangre y relá, con una risa extraña y llena de fiereza. Entró en la choza y arrojando a una esquina el sangriento cuencillo paróse frente a Txiki y le lanzó tal mirada que el pobre niño creyó que todos los lobos del monte se le echaban encima. Lanzó un grito de espanto y en alas del terror echó a correr monte adentro sin que "Basurde" intentara seguirle.

Corrió, corrió largo tiempo y en un instante de lucidez acordóse de la choza del anciano pastor: ¿Dónde había de hallar mejor refugio? Y a ella llegó jadeante y temeroso. Nunca hubiera llegado, porque el anciano pastor no salió a recibirlo. Cuando quiso buscarle halló un cuerpo ensangrentado en medio de la choza.

Adivinó entonces la horrible venganza de "Basurde" y ahogado por la angustia más grande, cayó junto al cadáver de su amigo, del único amigo que tenía en el monte.

Y de nuevo, el joven pastorcillo de los ojos azules, vióse desamparado en medio de los montes, obligado a andar de choza en choza en busca de pan de caridad.

Y cuentan que lo encontró abundante en la caridad inagotable de aquellas buenas gentes.

Y cuentan también que muchas veces le salieron los lobos al camino. Pero a él ¿qué le importaban los lobos, él se había librado siempre del más fiero de todos?

Lo que nunca encontró fué el cariño que perdió con sus padres y el anciano pastor de las historias gratas.

Las campanas de mi aldea

En mi aldea hay una iglesia. En la iglesia hay una torre. Y en la torre de la iglesia de mi aldea hay cuatro campanas que hablan, y cuyo modo de hablar no entienden quien no entiende más lenguaje que el lenguaje de las personas.

Hay cuatro campanas, cuyos sonidos indiferentes para el extraño son para quien los comprende la expresión acendada de vivir en un pueblo.

Hay cuatro campanas. La una grande, venturosa de voz potente y serena asómase por el enorme hueco de la recla parad, y atenta siempre siempre vigilante, preside y dirige la vida de los habitantes de la aldea.

En ondas extensas que bañan hasta los límites extremos de su reino dilatado lanza la voz primera en cuanto tras la lejanísima montaña pone la aurora sus primeras luces. Y desde entonces hasta que, por haber transado la noche impone silencio y la paz absoluta a sus súbditos no cesa de ordenar, de mandar... La campana grande mandaba ya cuando los abuelos de los hoy ancianos eran niños; la campana grande nació mandando, la enorme campana mandó siempre. Y mandó siempre un poco hurfada pero sin violencia, sossegada tranquila...

Saluda la campana al cielo al amanecer el nuevo día, y las personas devotas acuden a la iglesia a saludar al cielo. La campana ordena e

trabaja, y el pueblo obedece. Cuando el sol en vuelve en dorada luz la torre, en la campana grande suena el Angelus del mediodía: las cabezas blancas por los años y las cabezas de oro de la niñez se descubren, los labios dicen una oración y las familias se recogen en los hogares. Ordena de nuevo el trabajo y otra vez manda que lo abandonen, y el pueblo obedece obedece siempre...

Si las nubes se deshacen en lluvia y el rayo amenaza con caer, la campana ruega la ofrenda al cielo de un ramo de laurel, y el pueblo ofrece el ramo. Si el fuego aprisiona en sus garras retorcidas y brillantes la morada de un vecino la campana pide auxilio para él, y el pueblo acude sumiso y ayudo.

En venerable campana al ver que un sacerdote humilde acudía a unir con Dios a nuestros abuelos que agonizaban, pidió que el pueblo acompañara al ministro del Señor, y el pueblo le acompañó.

Esa misma campana venerable vió desde su altura morir a nuestros padres, y allá arriba, bajo la cruz vibró con fúnebres acentos y pidió que el pueblo rezara y el pueblo reza.

¡Oh y esta campana vieja campana! Tú que críaste solista por mi ascendencia adorada tú que guiaste los primeros pasos de mi juventud guarda el último eco de tu voz para lanzarlo

cuando me veas caminar por el lugar do con-
dujeron a tantos que moraste y que no han de
volver.

Hay otras tres campanas en el campanario de
mi aldea. Dos de ellas, iguales, están por opues-
tos lados de la torre, y rabian por agitarse ige-
ras son dos amigas volubles, dos jóvenes a e-
gres que hacen la alegría sana y retosna de la
juventud; dos loquitas. No oran jamás. Perme-
necen insensibles ante las desgracias del pueblo
ni el fuego, ni los rayos, ni la muerte. No co-
can una queja. No saben entristecerse, no co-
nocen el dolor.

Pero si hay alegría en la aldea, las locas cam-
panas voltejean veloces, giran y giran nerviosas.
Se enarbolan siempre que de allá abajo llegan
gritos de placer, o músicas juveniles, o risas de
niños que presienten una fiesta, o los cohetes,
ascendiendo al reino de los pájaros, osan rozar
con besos de fuego los cuerpos fríos de las dos
amigas, las jóvenes campanas devuelven el sa-
ludo, y vuelan en vueltas estrepitosas para que sus
risas revoloteen por el espacio mezcladas con la

gritos de placer el sonar de las músicas y el
ruido de los cohetes.

...

En compañía de estas tres campanas hay otra
pequeña. Benjamín de la torre, Benjamín que
se desconsuela cada vez que un ángel se
vuela en el pueblo. Es la compañera de los ni-
ños, es la única campana que llora por ellos si
se mueren; es la única que se alegra cuando na-
cen. Y sin embargo, los niños cuya aparición
celebró con risas juveniles, al dejar de ser niños
la olvidan.

Yo no te olvido, campanita querida. A ti, que
llorabas conmigo cada vez que un niño se
me moría en la niñez, yo te querré siempre. Ya
no llorarás cuando me muera, pero te alegraste
cuando nací. Por eso será para ti Benjamín de
la torre, mi recuerdo más dulce, mi recuerdo más
carñoso, siempre que divise la torre de mi aldea,
donde hay cuatro campanas que
hablan, y cuyo modo de hablar no entiende
quien no en tiene más lenguaje que el lenguaje
de las palabras.

J. M. de Ojardo.

ANÉCDOTA

EDUCACION NORTEAMERICANA

La elevación de su padre a la presidencia de
los Estados Unidos no ha cambiado en lo más
mínimo la vida que habitualmente hace el jo-
ven Calvin Coolidge, de catorce años de edad,
hijo del nuevo Presidente norteamericano.

El joven Calvin, que está empleado en una
plantación de tabaco continúa a diario, atento
a su misión, empaquetando hojas de tabaco en
cajas, que son llevadas inmediatamente a los se-
caderos.

Acompañado de un compañero de trabajo, Cal-
vin se dirige todas las mañanas en bicicleta
desde su casa, a la granja propiedad de Mr. Dic-
kinson Day, en la que trabaja durante nueve
horas, percibiendo un jornal diario de tres dó-
lores y medio.

Es tan silencioso y tan taciturno como su pa-
dre, y le gusta muy poco que se ocupen de él.
El viernes último, al negar por la mañana a la
granja, Mr. Day le dijo sonriente:

—¿Qué, ya tenemos a tu padre convertido en
Presidente?

Calvin, con entonación de voz completamente
normal, sin reflejar la menor emoción, contestó:

Creo que sí, señor
Y añadió con absoluta naturalidad:
¿Dónde tengo que trabajar esta mañana?



La fiesta del 13 de Enero

Conforme lo habíamos anunciado, en la hermo-
sa tarde del domingo 13 de Enero, se verificó
una nueva fiesta social bajo los auspicios de la
Comisión de Fiestas de "Euskal Erría", que pre-
siede el señor D. Carlos Gorriti.

Numerosa fué la concurrencia que asistió a
este acto que ha dejado, en el espíritu de los
asistentes, las mejores impresiones, desde que,
estas jornadas familiares, atraen siempre al par
que entusiasman de manera singular.

Llamó poderosamente la atención la hermosa
y nueva orquesta contratada para ese acto, que
llenó cumplidamente su misión, mereciendo el
aplauzo de la concurrencia.

Tanto las piezas ejecutadas, algunas de ellas
netamente vascas como los diversos bailes clás-
icos en Vasconja, tuvieron buenos intérpretes
en conocidas y simpáticas parejas.

El mundo infantil tuvo su regocijo en los jue-
gos instalados en el Recreo, con la satisfacción
de sus padres.



Doctor D. Alfredo O. Inciarte



Que, en forma brillanteísima, acaba de obtener el título de Abogado

Nuestras flores merecieron a empre la ponderación general.

Prevenición

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", ha decidido establecer el uso del carnet para que el asociado justifique su calidad de tal y pueda gozar de los beneficios que acuerda la institución a sus elementos. Para mayor comodidad de los asociados, se ha resuelto que la credencial de identidad, expedida por la Jefatura de Policía, sea válida y los que no tengan ésta, deberán munirse del carnet cuya implantación acaba de resolverse por el voto unánime de los miembros que integran el Consejo Directivo. Al asociado le bastará enviar, a la Secretaría General, un retrato pequeño y, en forma personal, el carnet le será entregado en su nombre previo pago de 0.15. La obligación de presentar el carnet social o la credencial de identidad, con el recibo que corresponda, es para la gran fiesta anual que proyecta realizarse para el 27 de Abril.

La venta de labores

Bajo los auspicios de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" están vendiéndose labores en el Bazar San Juan de Marlezcurrera Hermanos, situado en la calle 18 de Julio 1751, y cuyo producto íntegro se destina a los pobres que sororrea aquella entidad. Quedan invitados los asociados para que concurren al mencionado bazar, donde quedará constancia, una vez más, de los esfuerzos que realiza, por tan simpática obra, la Comisión de Señoras que preside la señora Rosa G. de Iguain.

La próxima fiesta

Se verificará el domingo 10 de Febrero

Para el domingo 10 de Febrero se anuncia la realización de una fiesta, en el Recreo social de Malvin, Parada 2375, del Camino Aldea.

Este acto comenzará a las cuatro de la tarde para terminar a las 8 de la noche.

Tanto los asociados como las consocias, deberán presentar, a la entrada, el recibo del mes de Enero de corriente año, o bien el anual.

La orquesta será la misma que ha actuado en la fiesta anterior, de los señores Diezra y Pons, que tan buena impresión ha causado en nuestra fiesta.

Las fiestas que se verifican en "Euska Erria" son sencillas y familiares, mientras reina en ellas la más delicada fraternidad.

Por medio de las presentes líneas la Comisión de Fiestas invita a todos los asociados para que concurren a esta nueva jornada con la cual pasarán momentos de amena sociabilidad.

† Zulema Font de Cirio

Un sentimiento de general dolor cundió en los círculos sociales ante el fallecimiento de la joven señora Zulema Font de Cirio, ocurrido el 17 de corriente después de soportar las alternativas de una cruel dolencia, que puso a prueba su espíritu de resignación. La eximida era esposa de nuestro consocio el doctor D. Emilio Cirio, y esta muerte se hace doblemente sensible por la juventud de la eximida y por el dolor en que queda un hogar que recibió siempre el ejemplo de sus virtudes y cuyos hijos llaman todavía a la madreita buena que se fué.

Acompañamos de todo corazón, en esta hora de pena a sus padres, a quienes les enviamos nuestras sentidas condolencias de esta Revista.

† María Harriague

Acaba de fallecer, en la Villa de la Unión, donde residiera, nuestra buena consocia la señora María Harriague, adornada de bellas prendas personales. Animada de propósitos altruistas ha dejado de su paso por la tierra, un recuer-



Maria Antonia Ibarra de Urriza

(Q. E. P. D.)

Falleció en la Paz del Señor, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, el 3 de Enero de 1923

José Miguel Urriza, esposo; Eustaquio, Ricardo, Juanita J. de Bertiz, María I. de Rodríguez, Narcisca I. de Carricaburu (ausente), Ruperta I. de Bertiz (ausente), Gregoria I. de Artola (ausente) y Félix (ausente), hermanos; Miguel Urriza (ausente), hermano político, tíos, primos, sobrinos y demás deudos, invitan a las personas de su relación para el funeral que en sufragio de alma de dicha finada se celebrará en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos) el día 7 de corriente, a las 9 y 10 de la mañana.

Atención que agradecerán profundamente. — El duelo se despedirá por tarjeta

do amable que continuará viviendo entre sus muchas amistades. Su deceso, ocurrido recientemente ha impresionado mucho y el sepelio de sus restos se vió muy concurrido. Haya paz sobre la tumba de esta dignísima consorte que acaba de morir en paz con su conciencia.

Juana M. Masot de Moll

Ha sido muy lamentado el fallecimiento de la señora Juana M. Masot de Moll, madre política de nuestro apreciado consocio D. Víctor Basco.

Se trata de una pérdida que se ha lamentado mucho, desde que, la extinta, era un elemento bueno que, en el ejercicio de la caridad silenciosa y digna, había merecido la gratitud de sus protegidos. El sepelio de sus restos se vió muy concurrido.

† D. Gregorio Leceta

Noticias recibidas de Segura (España), anuncian el fallecimiento del señor Gregorio Leceta, a los 82 años de edad. Era el extinto padre de nuestra consorte doña Angela Leceta de Arruti, tan vinculada a la colonia vasca. El señor Leceta había llegado a tan avanzada edad, siempre fuerte y animoso y su vida de trabajo fué admirada siempre. Con tan dolorosa oportunidad, esta Revista presenta su pésame a sus deudos, especialmente a la señora de Arruti.

Por Maria Antonia Ibarra de Urriza

Para el día 7 del corriente mes, a las 9 y 30 de la mañana, en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos), ha de oficiarse un solemne funeral, en sufragio del alma de la señora de Urriza cuya muerte ocurrió hace un año.

Era la extinta un ser superior, llena de bondad, que supo enaltecer su vida, en todo momento.

Generosa, abnegada y fiel, conservaremos su nombre como el de un temperamento siempre

presto para realizar el bien en sus diversas manifestaciones.

En esta sección del presente número, adelantamos



una invitación para este funeral, para el cual quedan invitadas sus relaciones.

In memoriam

Numerosa fué la concurrencia que asistió, el 16 del pasado Enero al funeral celebrado en la Iglesia de María Auxiliadora de la calle Mercedes, en memoria de D. Hilario Pintado, recientemente fallecido, lo que ha justificado las grandes vinculaciones con que cuentan las familias Pintado Zabaleta.

Nueva invitación

Invitamos a los asociados y a sus familias para que visiten, los días festivos, el Recreo Social de Malvín, donde pasarán momentos de grato y sano esparcimiento.

Cuando se propongan pasar el día en el Recreo



ya mencionado, sería conveniente lo avisaran al señor Eugenio Ariá, con la debida anticipación, a fin de que pueda prepararles el almuerzo o las cenas.

Nuestro Recreo Social debe constituir un punto de atracción de la familia vassongada que se cobija a la sombra de "Euskal Erria".

Alegrías del hogar

El hogar de los jóvenes esposos Schinca-Quérelluac, se ha visto alegrado con el nacimiento de una linda nena. Tan afortunados padres, vienen recibiendo las felicitaciones de sus relaciones a las cua es unimos las nuestras.

D. Sebastián Urquijo

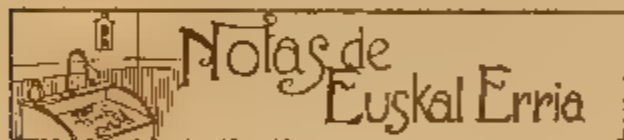
Ha estado unos días entre nosotros, el señor D. Sebastián Urquijo, uno de los entusiastas fundadores de "Euskal Erria". Le saludamos afectuosamente.

Cambios de residencia

Se han instalado, nuevamente, en su casa de la calle Uruguay, después de haber pesado varios meses en Santos Lugares, la señora Fidéla P. de Darrinlat y sus señoras hijas.

Viajeros

Ha regresado de la Provincia de Buenos Aires de la Estación "Las Armas", el señor Fernando Parrabere.



Agradecimiento

Exhibiéndose exhibido, en casa de la señorita Catalina Berguez, asociada nuestra, las labores que se vendieron recientemente en favor de los pobres, la Comisión de Señoras de "Euskal Erria", con fecha 18 del pasado Enero, le pasó una nota de agradecimiento, dejando constancia expresa del valioso concurso que, en forma tan desinteresada y leal, prestó a la institución la mencionada señorita Catalina Berguez.

Próximas sesiones

El Consejo Directivo celebrará sesión el martes 5 de Febrero, a las 8 de la noche, a fin de consuevar asuntos de sumo interés.

La Comisión de Señoras y la de Beneficencia e Instrucción se reuniran en la sede social de la calle San José, el sábado 9 de Febrero, a las 4 y 30 de la tarde, para cuyo acto quedan invitados todos sus miembros.

Construcción de una cancha de pelota

Por iniciativa del Presidente de "Euskal Erria", señor Juan B. Bidegaray, el Consejo

Directivo ha aprobado, en principio, la construcción de una cancha de pelota en el Recreo social de Malvin, se tiene el propósito de inaugurarla para la fiesta anual del 27 de Abril, y ello dará motivo a que el Recreo tenga atractivos mayores.

Carnets en "Euskal Erria"

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", en su sesión del 22 del pasado Enero, a pedido de la Comisión de Fiestas, ha determinado establecer el uso del carnet para que, cada asociado, justifique su calidad de tal, a fin de poder gozar de los beneficios que les acuerda la Institución.

De esta manera se evitarán abusos pues se ha tenido conocimiento de que, varios asociados, han traspasado, en la última fiesta, su recibo, a personas ajenas a la Institución.

En consecuencia, para la fiesta anual que se verificará el domingo 27 de Abril, a fin de poder concurrir a la misma, además del recibo que corresponda, los asociados deberán presentar el carnet social, que será expedido, oportunamente, por "Euskal Erria".

Se ha dispuesto, además, que, en reemplazo del carnet de "Euskal Erria", sea válido, solamente, el que expide la Jefatura de Policía de la Capital.

Se previene esto a los asociados, con la debida antelación, para que vayan obteniendo el carnet social, o bien el de la Jefatura de Policía.

Los asociados pueden enviar, desde ahora, a la Secretaría General, bajo sobre con retrato de cada uno, y, una vez pronto el carnet, le será entregado, personalmente, en el domicilio particular, previo pago de 0.15 por cada uno.

Recomendamos se tome nota de esta disposición importante que redundará en beneficio de los mismos asociados.

El Recreo social de Malvin

El hermoso Recreo que posee "Euskal Erria" en Malvin, en el Camino Aldea, Parada 2375, viene siendo muy visitado por los asociados y sus familias, que pasan en él momentos de grato esparcimiento, pues disfrutan de ese local cálido concurren desde las horas de la mañana.

Se recuerda a los asociados que quieren concurrir el mencionado recreo, con el propósito de pasar en él un día, con su familia, deben armarlo con la debida antelación, al asociado que lo custodia, de manera que pueda preparar los almuerzos y las cenas.

El mundo infantil encuentra en el Recreo de "Euskal Erria" un campo de verdadera acción desde que se le ofrece la oportunidad de tomar

Preferible no casarse a no comprar
los muebles en esta casa

MONTEVECCHI

MONTEVIDEO

COLONIA Y RIO NEGRO

parte en los diversos juegos que se han estado celebrando.

El domingo 20 de Enero, un grupo de señores, con sus familias, pasaron el día en Malvín, y, para el domingo siguiente, otro grupo mayor pasó el día en tan pintoresco paraje, cuyo menú, para el almuerzo, no pudo estar mejor combinado.

Las Comisiones de 'Euskal Erria' verían con agrado que, todos los asociados, concurrieran periódicamente al Recreo social.

Consejo Directivo

ACTA N° 466

Sesión de 22 de Enero de 1924

Bajo la presidencia del señor Juan B. Bidegaray y con asistencia de los miembros Luis San Martín, Estaban Leonis, José Elizarraga Matias Gamboa, Domingo Ascar, Domingo Larrañe, José Marizcurrena, Ignacio A. Beiderthal, Justo Benia Etchebeyen, que actuó como Secretario, y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior No 465.

—Se declaran incorporados los socios presentados en la sesión anterior No 465.

—El señor Presidente da cuenta de haber

entregado la suma de \$ 25.00 al señor Tirso G. Ferrar, en vez de las cuotas semestrales resueltas en la sesión anterior.

—Léese una expresiva carta del señor Regino Galdós relacionada con la fundación del colegio, dándose luego cuenta de la contestación enviada por el señor Presidente.

Se autorizaron los pagos de la última fiesta social.

—El señor Presidente presenta un proyecto de construcción de un pequeño frontón en el Recreo social de Malvín, con el correspondiente presupuesto. Cambiáronse ideas generales sobre el particular, determinándose aprobar la nueva construcción y facultar al señor Presidente para obtener el presupuesto de aquella construcción en la forma convenida, esto es, con o sin pared lateral. Como varios miembros del Consejo concurriran al Recreo el domingo próximo, se tratará el asunto en el mismo día donde se proyecta construir la cancha.

—Penetran en la sala los miembros de la Comisión de Fiestas señores Corral, Mujica Arín y Erreguerena.

Se resuelve la implantación del carnet para la Institución y, para las Fiestas, se acordó el de la Jefatura de Policía. Se manda confeccionar 200.

Compañía Nacional de Carruajes

DE

FRANCISCO C. MIRAMONTE

AVENIDA 18 DE JULIO N°s 1660-64 (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público en general, por la modestidad de sus precios.

Quien nos consulte, siempre saldrá beneficiado.

Teléfonos de las dos compañías

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

Dr. FRANCISCO GARMENDIA. — Oculista. — Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París. De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la calle Uruguay 945. Tel. La Uruguay, 3045 (Central).

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico-partero. — Consultas de 2 a 4.—Uruguay 1232.

Dr. ELBIO MARTINEZ PUETA. — Especialista de las enfermedades de oídos, nariz, garganta y ojos. Consultas de 3 a 6 p. m. — Traslado su Consultorio a la calle Paysandú, 889.

Dr. DELGER. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, próstata, uretra y sífilis. Consultas todos los días, de 3 a 7 y 30.—Calle Ituzalngó, 1317.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA.—Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta, de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1493.

DENTISTAS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano dentista. Lima, 1414. Hora fija. Teléfono Uruguay, 460 (Aguada).

SEVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, 1290 esquina San José.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Público. —Traslado su escritorio a la calle Misiones, núm. 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléfo no 3329, Central.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. Traslado su escribanía a la calle Sarandí, 510. Teléfono: La Uruguay 108, Central.

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN. — Café y Cervacería, 25 de Mayo, 555 y 559.—Teléf. Uruguay 907, Central.

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. —Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 205.

SOMBRERERÍA "AU COEUR DE PARIS", de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. —Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzalngó.

ENRIQUE MUNNE Y Cia. — Almacén por mayor. Comisiones y consignaciones. — 25 de Mayo, 712. — Escritorio: Paraná, 717. — Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau, números 1952, 1962 y 1970.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de Ladrillos y transportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono: La Uruguay 131, Unión.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de masaje. —Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas de 14 a 16. — Venezuela, 1339, casi esq. Agraciada. — Teléfono: La Uruguay 1906, Aguada.

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRENTA
ENCUADERNACIÓN
TIMBRADOS

La Popular

18 DE JULIO 1974
MONTEVIDEO

QA 5A
FUNDADA EN EL AÑO 1888

DISPONIBLE

Contra la carestía de la vida

Nuestros productos que importamos, son de a más alta calidad. — El Pueblo los adquiere a precios razonables. Vendemos por mayor y al detalle.

Aceite "MANZANARES"

Lata de 2 1/2 kilos	\$ 1.45
Lata de 11 litros	8.95
» 22	13.90
El litro	0.64
Bacalao recién recibido (nuevo) kilo	0.44
Yerba «MANZANARES» garantida la mejor	0.30
Sardinas «LES EXQUISES» lata de un kilo	1.15
» de 240 gramos	0.95
Atún lo mejor lata de 1.2 kilo	0.80
» 250 gramos	0.40
Calamares, Berberechos y Almejas lata	0.70
1.2 kilo	0.80
Anchoas salada por kilo	0.60
Jabón Español (Sevillano) el kilo	0.40

Casa Central Cerrito 378

Sucursales en frente al Mercado Agrícola: José la Terra 2227. — Rivera 2080 (entre Defensa y Municipio) — Mercado Central, puesto 149. — Mercado Abundancia, Puesto 11. — Beldere (Paso Molino) almacén de Dermidio Barra. — En Villa Colón CLAVELLI & BOCAGE

MAISONNAVE & Cía.

Neumáticos Michelin — Good-Year — Goodrich — Firestone y de todas marcas
Aceites y grasas Mobiloil, Bujías Bosch, Reflex, Splendor, A. C. Titan
ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES. — TALLER DE VULCANIZACIÓN
Teléfono: URUGUAYA, 2733 — Central
CALLE PAYSANDÚ, 901 ESQ. CONVENCION. — MONTEVIDEO.

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

CALLE CUAREIM N° 2014

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguay 232 (Aguada)

H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACÉN POR MAYOR

Consignatario de Frutos del país

Avda. Gral. Rondeau, 1420

Teléfono: "LA URUGUAYA" N.º 808 (Central)
Casilla Correo N.º 183

MONTEVIDEO

Ventura & Hernandorena

SUCESORES DE

Francisco Ventura

CASA IMPORTADORA

Vidrios, espejos, cristales, pinturas, barnices,
molduras para cuadros y anexos

CALLE 25 DE MAYO, 651

esquina Bne. Mitre

"ANILINAS E. E."

De alta concentración y gran firmeza; únicas anilinas preparadas para uso doméstico. Pueden usarse para géneros de lana, algodón y mezcla, cueros, madera, flores, paja, mimbrres, etc.

Con el contenido de cada tubo pueden teñirse 500 gramos de género y pueden dar tres tonos distintos: pálido, fuerte o intenso. — Precio del tubo de cristal \$ 0.30.

ENRIQUE ELIZALDE

1412-Juan Carlos Gómez-1414 - Entre Rincón y 25 de Mayo

TANCO & OCHOTORENA

IMPORTADORES

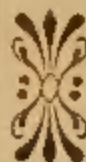
— DE —

Vinos Navarro y Rioja - Aceites y Conservas

883 - Calle Mercedes - 885

MONTEVIDEO

Francisco Goñi & Cía.

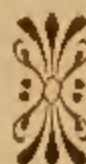


Fábrica de calzados y Tallabartería - Depósito de cojinitos extranjeros y del país. — Baños y Bañijas. — Consignación de frutos. — Ventas al por mayor.

867 - Calle Uruguay - 873

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguay, 357 — Casilla de Correo, 296



"LA EUSKALDUNA"

FUNDICIÓN de HIERRO y BRONCE y TALLER MECÁNICA

— DE —

ARIN HERMANOS

Especialidad en trabajos artísticos

CALLE PARAGUAY, 2402 esquina Gral. CARABALLO

MONTEVIDEO

Teléfono: "La Uruguay" N.º 1370 (Aguada)

Restaurant "Euskal Echea"

Casa especial en Comidas, Vinos y Licores de todas clases
de Antonio Mallo & Cía.

Sucesores de PEDRO IROLART

Servicio de comidas a todas horas. — La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros. — Tranvías a todas direcciones — A veinte metros de las dos salidas de la Estación del F. C. — Precios sumamente módicos.

CALLE PARAGUAY, 1782-31-36

Teléfono: La Uruguay, 806 (Aguada) **MONTEVIDEO**

Tienda "San Francisco"

Calle Colón esquina Cerrito

MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza

Teléfono: La Uruguay, 6281 (Central)

Martín Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MÉDANOS, 1590

Teléfono: LA URUGUAYA, 2161 (Cordón)

MONTEVIDEO

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del País

BARRACA Y OFICINA:

Calle Julio Herrera y Obes N.º 1674

Ambos Teléfonos.—Montevideo

LA VIZCAINA

DE

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: "La Uruguay" 612 (Central)

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

OFICINA Y BARRACA:

1970 - CUAREIM - 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías

Tienda "La Gioconda"

GOYENECHÉ & Cía.

Teléfono: La Uruguay, 1790-Central

SORIANO, 829

MONTEVIDEO

GARAYALDE Hermanos

Importadores de Productos Químicos

Especialidades Farmacéuticas, Perfumería

Artículos de Torador, Cirujía y Laboratorio

Teléfonos: / La Uruguay, 425 y 3118
/ La Cooperativa

1072 - Uruguay - 1076

Tienda "La Sud Americana"

DE

PEDRO MUÑO

Río Branco 1202, esquina Canelones 951-957

Teléfono "La Uruguay" 1978 (Central)

Mercaderías de alta calidad a bajos precios, debido a la baja

Los pedidos de campaña son atendidos con preferencia

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de Compras en París

1423 -- CALLE ITUZAINGÓ -- 1433

SAGARDUA

SIOGA CHAMPAGNE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

UNICOS IMPORTADORES:

VALENTIN MARTINEZ y Cía.

MONTEVIDEO

HOTEL VASCONIA

DE ANTONIO MICHELENA

Completamente nuevo. Admirable confort y espléndido comedor. Cocina de primer orden, dirigida por su dueño como jefe. Precios sin competencia.

Pensión completa (2 personas en cada pieza) \$ 35 mensuales
Pensión de Comedor \$ 20 — Por día \$ 2

Se previene a las familias que, este hotel, tiene una sección viandas con comida inmejorable, a precios convenientes.

1428-Avda. Gral. Roldán-1428 — MONTEVIDEO

Mario Mier Velázquez

DENTISTA

Consultas de 14 a 20, excepto los jueves

Ha trasladado su consultorio

a la calle MERCEDES 1307, esq. Yaguaron

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: La Uruguay, 909-Central



Mariezcurrera Hnos.

Bazar "SAN JUAN"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Teléfono: La Uruguay, 1139-Cordón

MONTEVIDEO



Pídase el exquisito

VERMOUTH "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor

en la Exposición Internacional de California en 1915

Pedro M. Mariezcurrera

ABOGADO

SORIANO 1079

Teléf. La Uruguay 3405 Central

La Cooperativa

MONTEVIDEO

PRENSAS ENFARDADORAS

Sistema JUAN B. BIDEGARAY

para Forrajes, Lanas y Cueros

ÚNICAS PREMIADAS EN LAS EXPOSICIONES DE NUESTRO PAÍS
INDUSTRIA PURAMENTE NACIONAL

Estas Prensas se construyen para enfardar a mano, con caballos o bueyes y con fuerza motriz, teniendo también ruedas y pértigo para transportarlas con los mismos animales.

Se hacen de tres tamaños:

N.º 1	para fardos de	50 kilos.
N.º 2	" "	75 "
N.º 3	" "	100 "

DEPOSITARIO de la

MAQUINARIA AGRICOLA

En existencia:

de la Casa "Puzos" de Bourn-Lancy

Arados, Sembradoras, Rastrillos, Horquillas mecánicas, Rastras, etc.

PIDA DATOS Y PRECIOS

Visite Vd. el Salón de Exposición de la Casa

ASERRADERO "JUAN B. BIDEGARAY" Calle Miguelete 1111 y Paraguay
Frente a la Estación del Ferrocarril Central — MONTEVIDEO

PORTE PAGO